

97150

Mardi
Tuesday
29
Novembre
November
2022

#651

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150

MYKONOS
ST MAARTEN
OUTDOOR NIGHTCLUB
GRAND reOpening
MUSIC BY **JENA RED**
OPENING DJ GLASSY D
VIP RESERVATIONS: +590690637560 • 1203-919-0144
2 BACHMILLER BEER, 10 AND OVER

CONVENTION D'OCCUPATION DU TERRITOIRE DE L'ÎLET PINEL

LES RESTAURANTS RETENUS SERONT CONNUS DANS LES PROCHAINS JOURS ...



page 02

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...
On a tous droit au meilleur.
Disponible GRATUITEMENT à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)
Carrefour market CUSTOMER ADVANTAGE CARD
COLE BAY - PHILIPSBURG

Multi **CHANGE**
Change & services
RUE KENNEDY 8H00 - 17H00 | HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
Western Union
RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM
Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Une journée au Sénat avec **Annick Pétrus**

page 04

Une première formation de **marin-pêcheur**

page 06

Dimanche prochain : **Journée portes ouvertes de la caserne des pompiers**

page 08

CHOOSE OUR GREATEST **CHEVY LINEUP** THIS HOLIDAY SEASON

RVISIONS INCLUSES JUSQU'À 30.000 KM

COLORADO TRACKER GROOVE CAVALIER

Photos non contractuelles.
Hope Estate, Grand Case | +590 690 20 80 53 | Cel. +590 690 53 98 24

CHEVROLET
Real AUTO

Restaurants de Pinel : Les résultats de l'appel à concurrence sont attendus dans les prochains jours

Quels seront les restaurants qui conserveront le droit d'occuper le territoire de îlet Pinel ? Découvrira-t-on prochainement le nom d'un nouvel établissement sur les lieux ? Les questions sont sur toutes les lèvres et les réponses délivrées par le Conservatoire du littoral devraient tomber dans les prochains jours.



Les résultats de l'appel à concurrence lancé par le Conservatoire du littoral en juin dernier sont en effet attendus à compter du 30 novembre, c'est-à-dire demain. Des conventions qui devraient prendre effet d'ici le 1er janvier 2023. Pour l'heure aucune information n'a fuité, ni sur le nombre de candidats, ni sur les noms. Pour mémoire, ils sont deux établissements de restauration, le Karibuni et le Yellow Beach, à être autorisés temporairement et jusqu'à la fin de l'année, à exploiter leur commerce sur l'îlet Pinel. Le premier étant implanté sur les lieux depuis le début des années 1990, le second s'y est installé au début des années 2000. Des restaurants qui embauchent à eux deux une quarantaine de salariés et qui se sont déjà préparés à amorcer la nouvelle saison.

RAPPEL DU CONTEXTE

Depuis 2004, le Conservatoire du littoral est affectataire de la partie littorale de l'îlet Pinel. En 2008, il réalisait une étude de valorisation et d'intégration environnementale de l'îlet afin de faire évoluer les conditions d'exercice des activités économiques participant d'une meilleure intégration du paysage et d'une plus grande protection des facteurs environnementaux : réduction des consommations en eau et énergie, recours aux énergies renouvelables en substitution aux groupes électrogènes, réduction des déchets, installation de toilettes sèches, recours à des matériaux naturels... En 2017, une ordonnance a imposé que les activités économiques situées sur le domaine public fassent l'objet d'une sélection préalable. Une première mise en concurrence pour l'exploitation des établissements présents sur l'îlet Pinel a ainsi été réalisée en 2019, devant procurer une convention d'occupation des lieux pour une période de 9 ans. Les deux restaurants, le Karibuni et le Yellow Beach, déjà en place ainsi que la boutique se sont portés candidats. Un troisième candidat pour les aires de restauration, la SNC Pinel, s'est également positionné sur l'appel à concurrence. Les résultats de cet appel à concurrence renaient les candidatures des deux restaurants existants et le Conservatoire du littoral signait en octobre 2019 des conventions d'occupation du territoire avec ces deux derniers. Toutefois, disqualifié, le 3e candidat, la SNC Pinel, lançait une procédure auprès du tribunal administra-

tif, demandant l'annulation de ces conventions. Il arguait entre autres que la procédure de mise en concurrence n'avait pas été respectée, que les critères imposés par le Conservatoire du littoral n'avaient pas non plus été respectés par lui-même et que les deux candidats retenus ne répondaient pas à certains des critères requis. Le tribunal administratif rendait sa décision en avril dernier et décidait la résiliation de ces conventions avec les restaurants Karibuni et Yellow Beach au 22 juin dernier. Ne faisant pas appel de cette décision, le Conservatoire engageait alors une nouvelle procédure de mise en concurrence pour des occupations des aires de restauration pour une période de 6 ans. Les candidats avaient jusqu'au 5 septembre pour rendre leur dossier de candidature.

UNE ÉPÉE DE DAMOCLÈS AU-DESSUS DE LA TÊTE EN PLEIN DÉBUT DE SAISON

A l'aube d'une nouvelle saison touristique, dont tous les indicateurs semblent cette année au vert, les restaurants Karibuni et Yellow Beach ont dû prévoir leurs équipes au complet ainsi que l'ensemble de l'organisation de leur établissement, avec cette épée de Damoclès au-dessus de la tête... La date de proclamation des résultats de cet appel à concurrence semble peu opportune, tant



pour les restaurants en place que pour celui qui, le cas échéant, viendrait en remplacement de l'un d'eux. L'îlet Pinel, lieu plébiscité et visité par les visiteurs et par les locaux, véritable valeur ajoutée pour la destination Saint-Martin, pourrait aussi pâtir des éventuels bouleversements à venir... Nous reviendrons évidemment sur le sujet une fois les résultats connus.

V.D.

Biodiversité : Saint-Martin récompensé lors de la 9ème édition de la Palme Ifrecor au Ministère des Outre-mer

C'est l'association Réserve Naturelle de Saint-Martin qui a remporté la « Palme Mangrove » pour le projet de pépinières de palétuviers.

La cérémonie de remise des prix de la 9ème édition de la Palme Ifrecor s'est tenue le 24 novembre 2022 au Ministère chargé des Outre-Mer, en présence du ministre délégué, Jean-François Carencro. Trois territoires ont été récompensés pour leurs actions en faveur de la préservation et de la gestion durable des récifs coralliens et des écosystèmes associés, la Guadeloupe, la Réunion et Saint-Martin. S'agissant de Saint-Martin, c'est l'association de la Réserve Naturelle de Saint-Martin qui a remporté la « Palme Mangrove ». Cette cérémonie annuelle qui a eu lieu après deux ans d'absence en raison de la crise sanitaire, a récompensé trois territoires français ultramarins pour leurs projets particulièrement exemplaires et en lien avec les objectifs de l'IFRECOR, en matière de préservation et gestion durable des récifs coralliens et écosystèmes associés (mangroves et herbiers). Ainsi, l'Association de gestion de la RNN de Saint-Martin avec le soutien de la Collectivité de Saint-Martin, de la Fondation de France, du Rotary club de Saint-Martin Nord 2018-2019 a obtenu la « Palme Mangrove » pour le projet de Pépinière de palétuviers (mangrove nursery). L'objectif est de replanter 100 000 pousses de palétuvier dans les étangs dont la mangrove a été décimée par le cyclone Irma. Les pousses sont placées dans des pots biodégradables en fibre de canne à sucre qui sont ensuite enfouies



dans la vase des étangs pour qu'elles se développent. La construction d'une structure en bois destinée à apporter de l'ombre aux plantules est prévue, avant de déplacer toutes les pousses sur la nouvelle parcelle.

Le concours de la Palme IFRECOR a été créé pour valoriser les actions locales menées ou soutenues par les élus pour préserver des écosystèmes coralliens (récifs coralliens, herbiers et mangroves).

V.D.

ria Money Transfer

Envoyez de l'argent en € ou en \$
vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie,
la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$
aux meilleurs taux.

NEW

ria Money Transfer

BUREAU DE CHANGE
CURRENCY EXCHANGE

Getting money to where it matters
CHANGE

Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :

- (NEW) 201 Rue de Hollande
- 4 rue du Président Kennedy

Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

DU MARDI 29 NOVEMBRE AU SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2022

-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT IDENTIQUE

SUR LA GAMME DE CHOCOLATS MON CHERI



Offre sur la gamme de produits MON CHERI signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT IDENTIQUE

SUR LA GAMME CHOCOLATS DE NOEL LINDT



Offre sur la gamme de produits LINDT signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT IDENTIQUE

SUR LA GAMME CALENDRIERS KINDER



Offre sur la gamme de produits CALENDRIERS FERRERO KINDER signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.

5,35 € LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX
3,20 € LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

CHOCOLATS LIQUEUR ABTEY
Poires Williams x11
ou grands alcools x22
Le ballotin de 220 g
Le kg : 24,32€
Le kg des 2 : 19,43€
Soit les 2 produits au choix : 8,55€



16,00 € LE PRODUIT
13,60 € LE PRODUIT € CARTE U DEDUITS

-15% SOIT 2,40€ VERSÉ SUR

MARRONS GLACES ENTIERS U BIO
Le coffret de 160 g
Le kg : 100€



-15% SOIT 0,90€ VERSÉ SUR

6,00 € LE PRODUIT AU CHOIX
5,10 € LE PRODUIT AU CHOIX € CARTE U DEDUITS

BALLOTIN CHOCOLAT U
Lait
La boîte de 210 g
Le kg : 28,57€
ou lait noir blanc 241 g
Le kg : 24,90€



2,98 € LES 3 LOTS AU CHOIX
0,99 € LE LOT AU CHOIX

2+1 OFFERT

SUCETTES CHOCOLAT AU LAIT ROHAN
Variétés au choix
La pièce de 35 g
Vendu seul : 1,49€
Le kg : 42,57€
Le kg des 3 : 28,38€



7,80 € LE PRODUIT AU CHOIX
5,85 € LE PRODUIT AU CHOIX € CARTE U DEDUITS

-25% SOIT 1,95€ VERSÉ SUR

PAPILLOTES REVILLON
Variétés au choix
Le sachet de 420 g
Le kg : 18,57€
ou 320 g
Le kg : 24,38€
Ou 365 g
Le kg : 21,37€



5,30 € LE PRODUIT AU CHOIX
3,97 € LE PRODUIT AU CHOIX

-25% DE REMISE IMMEDIATE

CALENDRIER DE L'AVENT PUZZLE MINIONS
Ou Pokemon ou LOL ou Pat Patrouille
Le boîte de 65 g
Le kg : 61,08€



-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT

4,40 € LE 1^{er} PRODUIT
2,40 € LE 2^{ème} PRODUIT

ATTACHES ET PERES NOEL CHOCOLAT AU LAIT RIEGELEIN
Le sachet de 260 g
Le kg : 16,92€
Le kg des 2 : 13,08€
Soit les 2 produits : 6,80€



9,68 € LE 1^{er} PRODUIT
5,80 € LE 2^{ème} PRODUIT

-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT

CHOCOLATS FERRERO COLLECTION
La boîte de 269 g
Le kg : 35,99€
Le kg des 2 : 28,77€
Soit les 2 produits : 15,48€



-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT IDENTIQUE

SUR LA GAMME DE CHOCOLAT DE NOEL

Kinder CHOCOLAT

Offre sur la gamme de produits CHOCOLAT DE NOEL KINDER signalée en magasin, pour l'achat de 2 produits identiques, non cumulable avec d'autres promotions.



-45% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

3,20 € LE 1^{er} PRODUIT AU CHOIX
1,75 € LE 2^{ème} PRODUIT AU CHOIX

PERE NOEL EN CHOCOLAT MILKA
Au lait
Le moulage de 90 g
Le kg : 35,56€
Le kg des 2 : 27,50€
ou croustillant chocolat au lait ou chocolat au lait avec noisettes 95 g
Le kg : 33,68€
Le kg des 2 : 26,05€
Soit les 2 produits au choix : 4,95€



14,40 € LE PRODUIT
10,80 € LE PRODUIT

-25% DE REMISE IMMEDIATE

CALENDRIER DE L'AVENT FFF MILKA
La boîte de 143 g
Le kg : 75,52€

-40% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ème} PRODUIT

5,25 € LE 1^{er} PRODUIT
3,15 € LE 2^{ème} PRODUIT

CALENDRIER DE L'AVENT CHOCOLAT AU LAIT MILKA
La pièce de 200 g
Le kg : 26,25€
Le kg des 2 : 21€
Soit les 2 produits : 8,40€



Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FERIES
de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
Chèque Déjeuner Ticket
CHEQUE

1€ = \$1

**Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45**

Howell Center Hope Estate Tél. : (+590) 590 29 54 32
Tél. : (+590) 590 52 23 60

Une journée au Sénat avec Annick Pétrus

Depuis deux ans, Annick Pétrus, partage sa vie entre Paris et Saint-Martin. En tant que sénatrice, elle siège à la commission des affaires sociales, est vice-présidente de la délégation sénatoriale aux outre-mer, membre de la commission d'enquête sur la situation de l'hôpital et le système de santé en France et membre du conseil d'orientation pour la prévention des risques naturels majeurs. A Saint-Martin sa fonction de conseillère territoriale lui permet de rester en phase avec les sujets essentiels pour le territoire. Nous l'avons rencontrée à Paris, et suivie dans une journée marathon ...



amendement dure deux minutes minimum, entre la présentation, l'avis du rapporteur, l'avis du gouvernement et la réponse de celui qui l'a présenté. On comprend pourquoi cela prend du temps. 12h30, c'est l'heure de la pause déjeuner à la cantine du Sénat, qui n'a de cantine que le nom car il faut l'avouer, les sénateurs sont plutôt bien lotis et bénéficient de plats dignes d'un étoilé pour un prix ... de cantine ! Mais Annick Pétrus avoue que bien souvent elle saute le déjeuner par gain de temps ou apporte son propre repas aux saveurs saint-martinoises.

15H : LES QUESTIONS AU GOUVERNEMENT DANS L'HÉMICYCLE

Un ou plusieurs ministres, ou leurs homologues, sont au banc dans l'hémicycle et sont interpellés par les sénateurs sur des thématiques préalablement définies. La séance dure globalement 1h15. Les sénateurs enchaînent ensuite sur l'examen des textes ou se réunissent en commissions. Pour Annick Pétrus se peut être une réunion avec la délégation des outre-mer ou avec la commission de la sécurité civile dont elle fait aussi partie. Elle a d'ailleurs défendu samedi 12 novembre la loi de la sécurité civile dans l'hémicycle. On pourrait croire que la journée s'achève ainsi, mais beaucoup de réunions débutent à 21h et peuvent durer jusqu'au milieu de la nuit. Les sénateurs ne se contentent pas de légiférer,

C'est une obligation mais c'est aussi une nécessité de garder ce lien avec le territoire pour être au fait des décisions prises et faire remonter ce qui est important. Elle est ainsi le porte-parole de la Collectivité mais aussi des socio-professionnels au Sénat. En tant que sénatrice, elle travaille aussi en parallèle sur les propositions de lois nationales et les réunions s'enchaînent. Mieux vaut donc choisir son jour pour la rencontrer, car si le lundi matin et le vendredi après-midi sont relativement calmes (les sénateurs viennent de leurs provinces ou y retournent), il n'en est pas de même le reste du temps.

9H00 : DÉBUT DE LA RÉUNION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Composée de 51 sénateurs, la commission se tient dans une salle dédiée et travaille chaque mercredi matin, parfois dès 7h, sur les sujets qui lui sont impartis. Ses membres peuvent auditionner un ministre, un organisme, ou procéder à l'examen des textes ou des amendements. Et ce n'est pas une mince affaire car pour la seule loi de la sécurité sociale il y en a pas moins de 1170. Pour la prochaine loi des finances, 1700 amendements ont d'ores et déjà été déposés, dont cinq pour Saint-Martin. La présentation de chaque

Estefania Penn-Hanson : attachée parlementaire à Saint-Martin

Chaque sénateur a le droit de s'attacher les services de cinq attachés parlementaires. Annick Pétrus est secondée par un attaché parlementaire à Paris, Salim Bensaid, qui avec douze ans d'expérience au Sénat est un appui solide et efficace pour œuvrer dans les sphères parisiennes. A Saint-Martin, le relais est désormais assuré par Estefania Penn-Hanson qui a pris ses fonctions à la permanence de la sénatrice le 1er novembre dernier en remplacement de Yannick Romain qui a souhaité s'investir dans d'autres projets. Cette Saint-Martinoise, Bac + 5, trilingue, est désormais le lien entre les saint-martinois et la sénatrice dont elle gère l'agenda lorsqu'elle est sur l'île.

Tout citoyen qui souhaite faire état d'un problème ou d'un sujet particulier peut la contacter (tel : 05 90 87 39 98) pour que sa demande soit transmise à la sénatrice. Annick Pétrus intervient en effet aussi sur les problèmes du quotidien que les saint-martinois peuvent rencontrer à Saint-Martin comme en métropole. Un professeur qui bénéficie des congés bonifiés mais dont on prend en charge le billet jusqu'à Pointe à Pitre seulement avec pour argument que Saint-Martin fait partie de la région Martinique - Guadeloupe est exemple parmi d'autres ... qui démontre que Saint-Martin est encore un territoire bien lointain même au sein de l'éducation nationale ! A.B

OFFRE SPÉCIALE
-20%

AXYLE® CS
CLÔTURES EN PANNEAUX RIGIDES

Installation **OFFERTE !**

Couleurs disponibles

Dimensions
2,50m L x 1,50m H
ou **2,50m L x 2,0m H**

GARANTIE **DIRICKX**
10 ANS

FABRIQUE EN FRANCE

Orange Grove Road #33 | COLE BAY

(+1-721) 544-3321

Ouvert du Lundi au Samedi de 8h à 17h

ils font aussi partie de groupes d'amitiés comme celui des Caraïbes (qui comprend Haïti, St Domingue, etc) pour notre sénatrice, et l'on comprend pourquoi. Ce jour-là, elle a pris le temps de faire visiter le Sénat en début de soirée à Shana Raboteur, brillante étudiante saint-martinoise avant de poursuivre avec l'examen du projet de loi de finances pour 2023 dans l'hémicycle jusqu'à minuit trente.

UNE VIE EN DEHORS DU SÉNAT ?

Difficile avec cet emploi du temps de concilier vie sociale, vie de femme et vie tout court. Quand on lui pose la question, Annick Pétrus indique être entrée en politique au moment où elle pouvait le faire à 100%. Elle organise son agenda pour être présente 15 jours par mois à Paris et 15 jours à Saint-Martin. En théorie, car en pratique il faut tenir compte des interactions entre les événements, les réunions, etc. Les sénateurs ont le choix de s'organiser comme ils le souhaitent, tout en respectant cependant les taux de présence minima en commission, en scrutin solennel et aux séances de questions au gouvernement, mais aussi pour Annick Pétrus au conseil territorial de Saint-Martin. Il faut jongler et faire en fonction des priorités d'autant que lors de ses séjours sur le territoire, le programme est encore plus dense. La sénatrice qui a toujours cumulé plusieurs activités, dont celle de sapeur-pompier volontaire, reconnaît qu'il faut avoir une bonne constitution et être habituée à une vie aux horaires improbables. Un planning qui va encore se charger un peu plus car les dossiers en cours sont nombreux et aujourd'hui la sénatrice est sur SOS Radio à 9h !

A.B

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 Siège social : AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

97150

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue
97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

DIRECTEUR DE PUBLICATION : Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 3 DEC à 8h **PHARMACIE CARAÏBES**
C.C. Super U, Hope Estate
0590 87 47 27

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Projet Energie : votre avis compte !

Dans le cadre de l'élaboration de la programmation pluriannuelle de l'énergie (PPE) qui devra être mise en œuvre au 1er janvier 2024, les parties prenantes (Collectivité, Etat) ont mis en place des ateliers thématiques de concertation afin de recueillir des avis et projets du public. Ouverte depuis le 4 septembre dernier, la concertation du public reste encore possible jusqu'à demain, mercredi 30 novembre.



Deux ateliers ont eu lieu mercredi 16 novembre dernier dans les locaux de la CCISM, réunissant une vingtaine de participants. Parmi les sujets de transition énergétique débattus, « la capacité de production énergétique, le stockage et la sécurité d'approvisionnement » et « la maîtrise de la demande dans les secteurs de l'électricité et des transports ». La COM rapportait que ces ateliers ont fait l'objet d'un débat nourri, traduisant l'intérêt des participants pour la transition énergétique de Saint-Martin. Sur la base de ces échanges et des premières contributions enregistrées, l'Etat et la COM, avec le soutien technique du gestionnaire de réseau EDF-SEI et de l'ADEME, poursuivent les travaux de rédaction de la PPE 2024-2033, sous l'égide de la 2e vice-présidente Bernadette DAVIS et du Préfet Vincent BERTON. L'appel à contribution lancé auprès du public, le 4 septembre dernier, arrive bientôt à échéance. Il est toujours possible d'adresser ses contributions, jusqu'au mercredi 30 novembre 2022.

Pour mémoire, la PPE qui devra être opérationnel en début d'année 2024 devra s'atteler à définir, pour les huit prochaines années, les choix qui devront être opérés pour parvenir à une transition énergétique qui devra tendre vers une meilleure adéquation entre l'offre et la demande de la production énergétique, à un verdissement de cette dernière par l'utilisation des énergies renouvelables, principalement solaire et vent, qui sont des atouts incontestables de Saint-Martin, mais aussi par de la biomasse liquide ou solide.

La PPE devra également mettre en œuvre les moyens de maîtrise de la consommation de l'énergie. Les parties prenantes de la PPE ambitionnent que 25% de l'énergie produite sur l'île dans un horizon moyen terme soit à base d'énergies renouvelables. Les contributions doivent être adressées par courriel à : xavier.miette@suez.com (COM) et/ou utsbsm.deal-guadeloupe@developpement-durable.gouv.fr (DEAL) V.D.

Les hommages à Jean-Barry Hodge se poursuivent

Très affectés par la brutale et tragique disparition de Jean-Barry Hodge, Marceline Dessout, Cédric André, Luc Wellington, Randy Webster (Collectif des collectifs), et d'autres personnes encore, tous engagés dans une lutte pour défendre les intérêts des saint-martinois, organisaient samedi un petit rassemblement, autour de Jean-Marie, le père de Jean-Barry, pour faire part de leur douleur et de leurs soutiens et condoléances à la famille. « C'est une grande perte pour notre territoire. Jean-Barry a toujours été à nos côtés, et nous continuerons son combat pour défendre les valeurs qu'il prônait, des valeurs justes et sans violence (...) C'était un lion, un homme droit et vaillant. Beaucoup devront prendre exemple sur lui (...) », ont-ils déclaré d'une même voix très émue. Alors qu'il était en train de faire du sport au petit matin de dimanche 20 novembre dernier, Jean-Barry Hodge a été victime d'un chauffard qui l'a renversé et s'est enfui. Ce dernier a ensuite été interpellé par la police de Sint Maarten. La famille n'a pas pour l'heure communiqué d'information sur le jour et le déroulement de la cérémonie des obsèques. V.D.



MCRIB

IS BACK



MC DONALD'S HOWELL CENTER - MARIGOT

Formation de marin-pêcheur : c'est parti !

Neuf candidats, dont une jeune femme, ont démarré hier la formation aux fins d'obtenir le Certificat d'Aptitude au Commandement à la Petite Pêche, CACPP, en vue de devenir pêcheur professionnel. Une fois en poche, ce titre permettra entre autre la régularisation de certains d'entre eux qui étaient jusqu'alors recensés comme étant « informels ». Une première à Saint-Martin !



Pour autant entouré d'eau, le territoire de Saint-Martin ne compte pour l'heure que 17 marins-pêcheurs régulièrement enrôlés. Quelque vingt autres pêcheurs ont été recensés comme étant « informels ». Par la mise en place de cette formation, la Collectivité entend les professionnaliser et augmenter ainsi la flotte de pêcheurs professionnels participant d'un développement de la filière pêche. Dispensée par l'Ecole de Formation Professionnelle Maritime et Aquacole de Martinique (EFPMA) qui a remporté le marché lancé par

la Collectivité, la formation va s'étaler sur une période de deux mois et demi, environ 320 heures, et offrira également aux neuf stagiaires la possibilité de passer les permis côtiers et hauturiers. Une demande spéciale formulée par la Collectivité qui a souhaité rajouter ces deux permis dans la formation initiale. Outre les étapes pratiques afférentes spécialement au métier de marin-pêcheur, qui seront initiées localement entre autres par Vanion Hodge, marin-pêcheur professionnel et représentant du syndicat des marins-pêcheurs de Saint-Martin, d'autres

étapes de la formation, plus théoriques, notamment les modules spécifiques à la gestion d'une entreprise de marin-pêcheur, ou encore ceux permettant de connaître les ficelles pour monter des dossiers de subvention, etc, se dérouleront sur le site de l'Ecole EFPMA, en Martinique.

« NOUS ATTENDONS VOS POISSONS AVEC IMPATIENCE ! »

L'ouverture de la formation et l'accueil des neuf stagiaires se sont déroulés hier matin dans les locaux du Port de Galisbay, en présence de la sénatrice Annick Pétrus, de la vice-présidente Dominique Démocrite-Louisy, du président de

l'école EFPMA, Guy-Marc Sufrin, accompagné de son directeur et de Mirella Meraut, marin-pêcheur, présidente de la confédération des présidents d'associations des marins-pêcheurs de Martinique et trésorière de l'association EFPMA.

S'étant engagée d'une part dans des objectifs de développement de l'économie bleue et ayant d'autre part pour priorité de favoriser la professionnalisation et l'insertion des jeunes, la Collectivité a accéléré le dossier qui était en attente depuis deux ans pour parvenir à la finalisation de la mise en œuvre de cette formation CACPP. « Nous attendons avec impatience que vos poissons pêchés viennent grossir les étals de la pêche locale ! » a conclu la vice-présidente Dominique Démocrite-Louisy. **V.D.**

L'enseignement supérieur à Saint-Martin : ça se joue aussi à Paris

Le 10 novembre, le Président de la Collectivité recevait à Saint-Martin le Président de l'Université des Antilles accompagné d'une délégation d'enseignants chercheurs et de personnels administratif. Le 18 novembre, accompagné de la sénatrice Annick Pétrus, il se rendait au ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche pour présenter ce projet d'annexe de l'université des Antilles sur le territoire mais aussi celui du campus connecté.



Reçus par le directeur de cabinet de la Ministre Sylvie Retailleau, ils ont sollicité un accompagnement financier mais aussi un soutien technique pour le campus connecté qui doit répondre à un cahier des charges très précis. Le projet de ce campus est dans les tablettes depuis environ trois ans. Il devrait se concrétiser à la rentrée 2023, non plus à Quartier d'Orléans comme initialement prévu, en raison des problèmes de connections internet toujours non résolus, mais à Marigot. Le sujet est pointu mais le plus gros du travail a été fait. Il reste à finaliser la partie pédagogique et à trouver le lieu définitif.

Pour l'antenne de l'université, celle-ci ne proposera pas les cursus classiques mais des modules

bien particuliers adaptés aux spécificités du territoire. Une convention avec l'Éducation Nationale devrait être également signée afin que de nouvelles formations (licence ou master en langues étrangères, en droit ou encore en tourisme) soient présentées dans les établissements scolaires au moment de l'orientation des élèves. L'antenne de l'université est projetée à l'horizon de la rentrée 2024.

Annick Pétrus, a indiqué que ces demandes ont été entendues et le Ministère, favorable au développement de ces deux projets, a donné un accord de principe et promis un accompagnement. La balle est donc désormais dans le camp de la Collectivité qui doit finaliser les deux projets. **A.B.**

GRAND CASE
Captain Frenchy
GRAND CASE

DIFFUSION DE TOUS LES MATCHS
ET PETIT DÉJEUNER À PARTIR DE 8H30

JEUDI
KARAOKÉ ET BLIND TEST À PARTIR DE 19H00

VENDREDI
SOIRÉE REGGAE À PARTIR DE 20H00

SAMEDI
BACHATA - KIZOMBA - SALSA À PARTIR DE 20H00
AVEC *Latin Sugar*

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE
RÉSERVATION CONSEILLÉE : **06 90 88 44 61**

MOTORWORLD

2022 Annual Christmas

CAR SHOW

SATURDAY, DECEMBER 3RD | ALL DAY EVENT

UP TO \$4000 OFF!

ZERO DOWNPAYMENT - 100% FINANCING AVAILABLE!

LIVE MUSIC,
FOOD &
DRINKS!

FREE
PRIZES!



VW POLO



VW VIRTUS



VW SAVEIRO



VW T-CROSS



HYUNDAI TUCSON



HYUNDAI CRETA GRAND



FORD BRONCO SPORT



MAZDA CX-5

FIRST 2 MONTHLY PAYMENTS FREE!

PLUS

A FREE GIFT WITH PURCHASE

50" Samsung 4K Smart TV

OR

Apple iPad

OR

Apple Watch Series 7

OR

15" Laptop

Offer valid on bank loans of 5 years or longer with participating banks. Only on proformas from Nov 21st - Dec 3rd, 2022. Discounts applicable on select models only.

20 WELFARE ROAD, COLE BAY • TEL: +1 (721) 544-5294 • WWW.MOTORWORLDGROUPSXM.COM

CONSEILLERS COMMERCIAUX - GINO: +011 (590) 690 88 36 33 | ERIC: +011 (590) 690 88 52 49 | VERONICA: +011 (590) 690 27 70 40

ON THE SPOT BANK FINANCING PROVIDED BY:



CAR LOAN DOCUMENTS TO BRING:

- Recent job letter (stating length of employment, salary and position) addressed to Windward Islands Bank, RBC Royal Bank, CIBC First Caribbean International Bank or PSB.
- Last 2 pay slips (should salary be paid out monthly).
- Last 4 pay slips (should salary be paid out bi-weekly).
- Two forms of identification: Passport, valid Driver's License or ID.
- Proof of address: utility bill or Census office registration.
- Pro-forma invoice of Motorworld/Caribbean Auto vehicle to be purchased.
- New clients need to present 3 months bank statements.

Les sapeurs-pompiers ouvrent leurs portes au public le dimanche 4 décembre

Très attendue surtout par les petits mais aussi par les grands, et après deux années d'absence du fait de la crise sanitaire, la journée portes ouvertes de la caserne des pompiers aura bien lieu cette année, et c'est la date du dimanche 4 décembre qu'il faut noter dans ses tablettes.



Une belle journée populaire où chacun pourra, au plus près, découvrir ou redécouvrir cette grande famille composée par les soldats du feu, monter sur la grande échelle, s'installer au volant des camions rouges, déclencher la sirène, se couvrir du casque brillant, admirer l'adresse et le flair des chiens de recherche... De quoi assouvir tous ces rêves d'enfants, dictés par la fascination qu'opère sur nous ces héros de tous les jours. Vente de boissons et repas sur place. Les soldats du feu vous y attendent nombreux !

Une autre date à retenir dès à présent : le traditionnel Bal des Sapeurs-pompiers qui aura lieu le samedi 10 décembre à la Villa Gumbs, à la Savane.

Des événements organisés par l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Saint-Martin (AMSPSXM). Pour mémoire, et pour soutenir l'Amicale, tout un chacun peut devenir adhérent et profiter ainsi de nombreux avantages qui sont proposés (Compagnies aériennes,

restaurants, salles de sports, SPA et centres de soins esthétiques, etc...). Les adhésions seront possibles lors de la journée portes ouvertes. V.D.

Kick Boxing et Muy Thai : le saint-martinois Maki Telemaque sacré champion de la Martinique

Après plus de trois ans sans compétition dû au COVID, la ligue de Martinique en kick Boxing et muy thai organisait son gala de reprise.



Plusieurs délégations étaient présentes, France, Mayotte, Guyane, Martinique, Guadeloupe, Saint-Martin, Sint Maarten. La Caribbean Karaté Oyama était représentée avec son boxeur, Maki Telemaque, dans la catégorie poids lourd, qui rencontrait un boxeur de la Martinique. De l'avis du public, ce fut un très beau combat, avec un premier round très disputé où maki a fait la différence grâce à son coup d'œil et sa vivacité pour un poids lourd. Maki touche son adversaire à plusieurs reprises avec des coups très lourds. Le 2eme round est identique mais très disputé. Au cours du 3e round, sur un crochet de Maki son adversaire s'écroule. Durant le décompte de l'arbitre, le martiniquais repart au combat afin de refaire son retard, amis en vain. Maki Telemaque est sacré Champion de la Martinique !

La Caribbean karaté Oyama et son entraîneur Thierry Saint-Auret sont très fiers de leur boxeur.

Maki repart au combat le 3 décembre pour une ceinture en partie hollandaise et le 9 juin pour une ceinture mondiale WKN, afin de passer en professionnel pour la suite de sa carrière.



Promotion Nissan X-Trail

STOCK LIMITÉ



Jusqu'à

3000€*

Remise

Sur le modèle Exclusive 4x4

Zéro Apport*

Financement à 100%*

* Voir conditions à la concession

67 Route de Sandy Ground

+0590 87 16 08



Isola

AUTHENTIC ITALIAN

Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

TOUS LES LUNDIS



Hollywood CASINO

Isola RISTORANTE ITALIANO

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est

OUVERT 7/7 de 17h à 23h

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort

Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



Nous donnons chaque jour aux jeunes le pouvoir d'avancer.

- Avance des frais de santé⁽¹⁾
- 80 € pour leur permis⁽²⁾
- Caution de leur logement⁽³⁾
- Coaching 1^{er} emploi⁽⁴⁾

Une banque qui appartient
à ses clients, ça change tout.

Crédit Mutuel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 8,1 millions de clients-sociétaires.

Voir conditions détaillées en Caisses de Crédit Mutuel proposant ces services et sur www.creditmutuel.fr. (1) Réservé aux particuliers. Nécessite la carte Avance Santé, service du contrat d'assurance complémentaire santé souscrit auprès de ACM IARD SA, entreprise régie par le Code des assurances. (2) Dès 6 mois de détention d'un Eurocompte Jeune et moyennant le versement de 1 € et sur présentation d'un justificatif d'inscription dans une auto-école. Hors CMNE et CMO. Souscription par le représentant légal pour les mineurs. (3) Dans les seuls cas où la réglementation l'autorise. Offre soumise à conditions et sous réserve d'acceptation de votre dossier par la Caisse de Crédit Mutuel. (4) Objectif Emploi Orientation est un service d'assistance professionnelle exclusif créé et piloté par Mondial Assistance pour le Crédit Mutuel, réservé aux clients Crédit Mutuel titulaires d'une Formule VIP ou d'un Eurocompte Formules Jeunes.

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel - RCS Strasbourg B 588 505 354 - N° ORIAS : 07 003 758.



SOME



PROJET COFINANCÉ
par le fonds social
européen

SALON DE L'ORIENTATION ET DE LA MOBILITÉ DE L'ÉTUDIANT



JEUDI
08 & **09**
VENDREDI

DÉCEMBRE 2022

**DE 8H00 À 17H00 AU
LYCÉE PROFESSIONNEL
Daniella JEFFRY**

RUE DE SPRING, CONCORDIA

**VENDREDI 09 - NOCTURNE
DE 17H30 À 20H00**

ATELIERS
RENCONTRES
**EXPOSANTS NATIONAUX
ET INTERNATIONAUX**



Votre avenir, notre priorité !

La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)

Cet espace de détente qui est ouvert de 19h à 3h du mercredi au dimanche, vous propose tous les soirs des animations musicales avec les Dj's Tryss, Maestro, Big Boss, Eyedol, Speyenol, Wiwi, ainsi que cracheurs de feu et danseuses, mercredi pour la 'Ladies Night', jeudi 'Old School', vendredi 'Cartel Night', samedi 'Caribbean Vybz', et dimanche 'After Beach'. Pour vous restaurer, notez la Pizzeria, le Hungry Hancho (Mexicain), Little Diner (Burgers), Sushi Bâ, puis bientôt la Crêperie et la réouverture du Buonanotte.



LE BOOMBOOM (District - Simpson Bay)

Le Night-Club avec ses superbes installations en bordure du lagon, est ouvert de minuit à 4h avec vendredi 2 décembre les Dj's Maestro & Wiwi pour la 'Fearless Friday', puis samedi 3 décembre '180mn to Party' avec Dj Big Boss & Guest et toujours danseuses & 'Fire Show'.



AU MYKONOS (Maho Beach)

Ce Lounge-Bar Club en bord de mer, vous invite à sa belle soirée le samedi 3 décembre dès 22h pour son grand 'Re-Opening' avec Dj Classy D et en invitée la talentueuse Dj Jena Red une référence derrière les platines de Hollywood à Los Angeles en passant par Santa Monica ou Miami.



THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)

Le Night-Club vous propose toujours de belles soirées du mercredi au lundi avec cette semaine de 22h à 3h, mercredi 'Crazy Wednesday' avec Dj Classy D, jeudi 'Urban Thursday' avec Dj Phil Conti pour la 'Ladies Night', vendredi 'Beautiful Friday' Dj Phil Conti & Classy D, sa-



medi 'Saturday Madness' avec Dj Phil Conti & guest, et dimanche 'Caribbean Sunday' Dj Tryss & Outkast.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Night-Club vous invite de 22h à 4h tous les mercredis pour sa 'Ladies Night Party' avec les Dj's Outkast & Prince, le vendredi 2 décembre avec la soirée 'About Last Night' animée par différents Dj's invités, puis le samedi 3 décembre la 'Elegant Saturday' avec les Dj's King Kembe, Prince & guests.



LE LAGOONIES (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le petit déjeuner, lunch et le dîner, avec pour les animations musicales, le mardi dès 18h30 votre 'Acoustic Rock' avec le duo 'Jack Spaniard's' composé de Lee (chant-guitare) & Georgi (contrebasse), le jeudi à partir de 19h 'Gypsy Soul' avec Stell & Snuggs et le vendredi 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30.



AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle tous les jours les retransmissions sur 4 écrans des matches de la Coupe du Monde de Football avec 'Happy Hour' pendant toutes les rencontres et sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo ou Nicolas.



AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge-Cocktail vous propose de bonnes soirées du mardi au samedi à partir de 18h, avec le mercredi Karaoké, le jeudi 'Performing Live' avec chanteuse invitée, vendredi 2/12 et samedi 3 décembre 'Jazz-Rythmic' avec



LAGOONIES Bistro-Bar
Wellington Road, 33-35 Cole bay
Between Electec & Island Waterworld

mardi 29 novembre 18h30
JACK SPANIARD'S
ACOUSTIK/ROCK

jeudi 1 décembre 19H00
STELL & SNUGGS
GYPSIES-SOUL

vendredi 2 décembre 20H30
HAVANA DEEP POWER
Cubana Salsa

+1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

l'excellent chanteur-pianiste Juni Juillet de 21h à minuit.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous accueille tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, vous annonce sa grande soirée 'Fruits de Mer' le vendredi 2 décembre à partir de 19h. Il vous propose également sur 2 grands écrans tous les matches de football de la Coupe du Monde pour les dernières rencontres des poules à 11h et 15h, avec mercredi 30 novembre France-Tunisie à 11h.



DISTRICT 721
Sint Maarten

COME DISCOVER OUR OUTDOOR COURTYARD
5 RESTAURANTS - BARS - NIGHT CLUB

WEDNESDAY THURSDAY FRIDAY
LADIES NIGHT
OLD SCHOOL
CARTEL NIGHT

SATURDAY SUNDAY
CARIBBEAN VYBZ
L'AFTER BEACH

SIMPSON BAY, SINT MAARTEN
FROM WEDNESDAY UNTIL SUNDAY - 7 PM - 3 AM

BOOM BOOM
night club

FRIDAY DEC 2TH
FEARLESS FRIDAY
DJ MAESTRO | DJ WIWI

SATURDAY DEC 3TH
180 MINS TO PARTY
DJ BIG BOSS & GUEST

20\$ ENTRANCE | FREE ALCOHOL ALL NIGHT

RESTAURANT RESTAURANT BAR
Cuisine traditionnelle Française & Créole

GRAND ST MARTIN

VENDREDI 2 DÉCEMBRE
SOIRÉE FRUITS DE MER
(Réservation conseillée)

Arçivages d'huitres toutes les semaines

FIFA WORLD CUP Qatar 2022 sur 3 écrans
DE MARDI À VENDREDI avec les Matches à 11h et 15h
Possibilité de casse-croûte le matin

OUVERT 7/7 DE 9H À 18H
Ouvert le soir pour les groupes (sur réservation)
Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79
Front de Mer - Marigot - Parking disponible

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI
SAKE BAR - KUROGE WAGYU
100% Pur Bœuf Japonais

OUVERT
du Lundi au Samedi à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 reservations@alinarestaurant.com

Mimosa
sky lounge

DJ ALEX
tous les VENDREDIS
ROOFTOP DU CASINO ROYALE
+1-721 588-9988

The Boon
RESTAURANT & BAR

DU 20 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE
FIFA WORLD CUP Qatar 2022

Watch all games **Live!** on 4 BIG SCREENS

Buckets of Beer \$10 during the game

Happy Hour DURING THE GAME

TOUS LES DIMANCHES
BEACH PARTY
AVEC DJ GRINGO

MARY'S BOON BEACH RESORT & SPA
117 Simpson Bay Road | Tél. : +1-721 545-7000
info@marysboon.com | www.marysboon.com
QED

SUPER

Commerçants autrement



Howell Center
Hope Estate

DU MERCREDI 30 NOVEMBRE AU DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 2022

Grand jeu
le ticket d'or



+ de
50 000 €
CARTE U
À GAGNER⁽¹⁾

Sur présentation de votre Carte U⁽²⁾



(1) Montant total des euros Carte U mis en jeu dans les Magasins U participants : 50 000 €. Voir conditions en magasin ou sur magasin-u.com. Une obligation d'achat et une présentation d'une Carte U valide, couvertes aux personnes physiques majeures du mercredi 30/11/2022 au dimanche 11/12/2022 (ou au samedi 10/12/2022) selon les heures des Magasins U participants. Règlement du jeu « LE TICKET D'OR ANTILES GUIANE » en liste des Magasins U et (2) Pour participer, rendez-vous sur www.magasin-u.com et à l'accueil des Magasins U participants. La participation au jeu sera acceptée en prime et en liste du règlement complet. (3) Si vous n'avez pas de Carte U, vous pouvez en demander une à l'accueil de votre magasin U ou sur www.magasin-u.com. Elle est gratuite et immédiate (billets aux personnes majeures).

JEUDIS PLUS

LE 1^{ER} DÉCEMBRE

34%



REVERSÉS SUR
VOTRE CARTE U



SPÉCIAL CHAMPAGNES ET MOUSSEUX*

HORS PROMOTIONS EN COURS

*Offre limitée à 18 bouteilles identiques ou 3 cartons identiques par compte Carte U.

Valable le 1^{er} décembre 2022 sur les Champagnes et Mousseux, hors promotions en cours. Offre réservée aux particuliers clients Carte U dans les Magasins U participants de France métropolitaine et sur coursesu.com pour un retrait le 1^{er} décembre 2022, Hors Utilité. Liste des magasins participants sur magasin-u.com. Votre magasin se réserve le droit de refuser une demande anormale au regard des quantités de produits habituellement constatées pour une consommation personnelle.

18 ans
LA LOI INTERDIT
LA VENTE D'ALCOOL
AUX MINEURS
DES CONTRÔLES SONT
RÉALISÉS EN CAS DE

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.